

black hole





BLACK HOLE #8 IS PUBLISHED BY FANTAGRAPHICS BOOKS, INC., 7563 LAKE CITY WAY NE, SEATTLE WA 98115. CONTENTS COPYRIGHT©2000 CHARLES BURNS. ALL RIGHTS RESERVED. NO PART OF THIS BOOK MAY BE REPRODUCED EXCEPTING SHORT EXCERPTS FOR REVIEW PURPOSES, WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER(S). FIRST PRINTING : DEC. 2000



A GENTE ESTARIA ENTRE BEIJOS E ABRÇOS E EU FARIA ESSA COISA ONDE DE REPENTE EU PARARIA E OLHARIA PARA ELA... ELA ESTARIA DEITADA LÁ NO ESCURO DE OLHOS FECHADOS, BOCA ABERTA E LINGUA PRA FORA. ELA PARECIA TÃO BOBA E DESARRUMADA - ISSO MEIO QUE ME DEIXAVA ENJOADO, MAS AO MESMO TEMPO ME FAZIA QUERÉ-LA AINDA MAIS.



gibiscoits@yahoo.com.br

LIZARD QUEEN

rainha lagarto



lenilfong x:
letras

tr
e
n
a
t
o
r
e
s
:

tradução da pag. de abertura

FAZIA CALOR NAQUELA TARDE. AINDA FALTAVA UMA SEMANA PRAS AULAS TERMINAREM, MAS JÁ PARECIA VERÃO.



PEGUEI UM ÔNIBUS ATÉ A RUA 23 E ANDEI O RESTO DO TRAJETO, PARANDO PRA COMPRAR UM PICOLÉ NO 7-ELEVEN.



NEM SEI O QUE ESPERAVA, MAS, QUANDO VI A ELIZA SENTADA ALI, FIQUEI TODO APAVORADO...ENTREI EM PÂNICO E QUASE VOLTEI...



...MAS ERA TARDE DEMAIS.









ELA NEM ESPEROU
MINHA RESPOSTA.
LEVANTOU E ENTROU
DIRETO NA CASA...



...E EU FUI ATRÁS.



NOSSA, QUE FEDOR.
ESSE LUGAR TÁ
VIRANDO UM MOQUIFO.

POR UM TEMPO
ERA EU QUE CUIDAVA
DA LIMPEZA, LAVAVA
A LOUCA...ATE
FAZIA COMIDA...



...MAS FIQUEI DE
SACO CHEIO. ASSIM
QUE ACHAR OUTRO
LUGAR, CAIO
FORA DAQUI.



FAUSTO,
FICA AÍ...FICA!













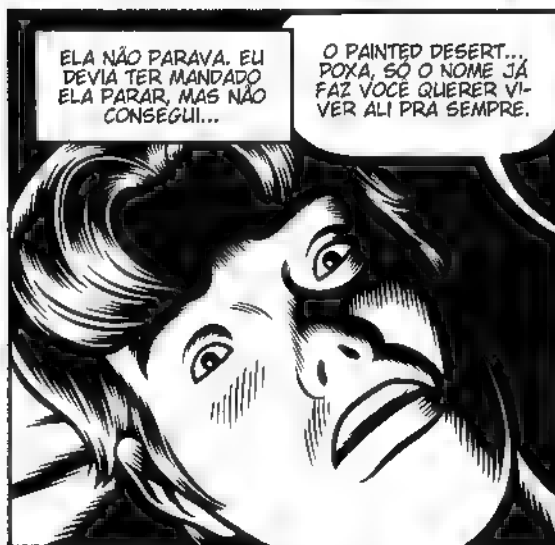
ELA NÃO PARECIA
NOTAR O QUE ESTAVA
FAZENDO COMIGO...
MAS ERA DEMAIS.

...NÃO AGUENTO MAIS
TANTA CHUVA... QUERO
IR PRO SUL, ONDE É
QUENTE E SECO...
PRO DESERTO.



DAVA PRA SENTIR O
CALOR DELA PASSAN-
DO PELA MINHA ROUPA.
AQUELE PESO BEM ALI,
BEM ONDE EU QUERIA.

...AI MEU PAI FOI
TRANSFERIDO PRO
ARIZONA POR UM ANO
QUANDO EU ERA PEQUE-
NA, E LEVAVA A GENTE
PRA TODO LADO...



ELA NÃO PARAVA. EU
DEVIA TER MANDADO
ELA PARAR, MAS NÃO
CONSEGUI...

O PAINTED DESERT...
POXA, SÓ O NOME JÁ
FAZ VOCE QUERER VI-
VER ALI PRA SEMPRE.



ELA ABRIU A BOCA,
BOTOU A LINGUA PRA
FORA, LAMBEU A
SEDA E EU GOZEI.

HÃ...
AHH!



QUE FOI?
TÁ TUDO BEM?

HÃ...TÁ, SIM, É...
É QUE...PRECISO
USAR O BANHEIRO.
SÓ UM SEGUNDINHO.



CLARO, É SÓ SUBIR AS
ESCADAS. MAS...VOCE
NÃO VAI EMBORA, NÉ?

NÃO, NÃO, NEM
ESQUENTA. JÁ
VOLTO...JURO!







QUANDO DESCI DE VOLTA,
EU JÁ TINHA DECIDIDO
IR EMBORA...DAR TCHAU
E CAIR FORA DAQUELE
LUGAR...



...MAS VER A ELIZA
MUDOU TUDO ISSO.

DEU PRA OUVIR
AQUELES
BABEAS
ENCHENDO SEU
SACO...NÃO
QUER
TRANCAR A
PORTA?



SÓ FIQUEI FORA UM
INSTANTE, MAS A
ATMOSFERA DO QUAR-
TO TINHA MUDADO.

É UMA TRANCA
NOVINHA...EU
MESMA INSTALEI.



ELA TINHA ACENDIDO
VELAS...É COLOCADO
UM XALÉ VERMELHO
EM CIMA DO ABAJUR.

...ENTÃO FICA TRAN-
QUILO, A GENTE JÁ
SEGURO...NINGUÉM
VAI ATRAPALHAR.



DE ALGUM JEITO, ELA
TAMBÉM TINHA SE
TRANSFORMADO. OS
OLHOS NEGROS ESTAVAM
MAIS CLAROS...COM
UM FOCO MAIS NÍTIDO.



NA LUZ SUAVE, SUA
PELE BRANCA TINHA
ASSUMIDO UM BRILHO
MORNO E ROSADO...



...E DO CORPO
DELA VINHA UM
CHEIRO FORTE E
DESCONHECIDO.
QUE EU AINDA NÃO
TINHA NOTADO.

DEM CÁ, TIRA A ROUPA
E VAMOS PRA CAMA.



FIZ O QUE ELA MANDOU.



TIREI AS ROUPAS E
DEITEI DE COSTAS,
COMO ANTES.



ELIZA SUBIU EM MIM,
ESTENDEU A MÃO E
ME SEGUROU.



FOI ME GUIANDO PRA
DENTRO DELA...
DESLIZEI ATÉ ENTRAR.



...E PRONTO...NÃO
DAVA PRA ACREDITAR
A GENTE ESTAVA
FODENDO.



SEGUREI A CALDA...
ERA GOSTOSO...ELA ERA
FORTE E SE DEBATIA NA
MINHA MÃO...ERA BOM
TER ALGO PRA AGARRAR.

ELIZA GEMIA CADA VEZ
MAIS ALTO...ESTAVA
QUASE GRITANDO.

A CALDA SE MOVIA, SE
RETORCIA...EU SEGURAVA
COM TODA A FORÇA, MAS
ESSA ESCORREGANDO.

QUANDO EU ESTAVA QUASE
SOLTANDO, OUVI UM SOM
ABAFADO. PARECIA UM
GALHO SE QUEBRANDO.

AH, MEU
DEUS! AH,
MERDA!

NOSSA, EU QUEBREI! SAÍU
NA MINHA MÃO! AINDA...
AINDA TÁ SE MEXENDO!

HMM...TUDO BEM,
NÃO ESQUENTA...JÁ
ACONTECEU ANTES...
CRESCER DE NOVO.



DEPOIS QUE A GENTE
SE ACALMOU UM POUCO,
ELIZA ME ABRACOU E
COMEÇOU A FALAR COM
UMA VOZ BAIXA E DOCE.

SEI QUE É MEIO
NOJENTO, MAS NÃO
QUERO QUE SE
PREOCUPE.



NÃO DÓI NADA...
SÓ FAZ UM
COCEGAS, COMO
UM PÉ DOR-
MENTE.

E EU NEM
PERCEBI...
ACHO QUE
TAVA COM A
CABECA NOU-
TRO LUGAR.



TINHA ESQUECIDO
COMO É BOM FI-
CAR COM ALGUÉM
QUE A GENTE
GOSTA...

...ATÉ SEU
CHEIRO É
BOM.



A RESPIRAÇÃO DELA FICAVA
MAIS LENTA, MAIS CONSTAN-
TE... A VOZ, MAIS SONOLEN-
TA... SUMINDO AOS POUCOS.

HMM...EU SABIA QUE
VOCÊ TINHA GOSTADO
DE MIM... SABIA QUE
IA VOLTAR.



EU OUVIA BARULHOS QUE
ESCAPAVAM DO TERREO...
RISADAS, VOZES DISTAN-
TES, O RITMO PULSAN-
TE E ABAFADO DE UMA MÚSICA
QUE EU NÃO CONHECIA...
E AO FUNDO DE TUDO
UM CACHORRO LATINDO...
ERA FAUSTO, QUE LATIA
SEM PARAR.



i'm sorry

me desculpa





VOCÊ PRECISA
MESMO IR?
MAL PASSOU
DAS CINCO.

EU SEI, MAS MINHA
MÃE ANDA PEGANDO
NO MEU PÉ.



VOLTO DEPOIS DO JANTAR...
VÔ TENTAR TRAZER
ALGUMA COISA GOSTOSA...
E TALVEZ ATÉ UM VINHO.

VOCÊ É UM FOFO...
NÃO QUERO SER
CHATA, SO
QUE...DEIXAR VOCÊ IR
EMBORA É DIFÍCIL.













FANTAGRAPHICS BOOKS

No. 8
MATURE
READERS
\$4.50 U.S.
\$6.75 CANADA